

LANGUAGE EDUCATION IN BUSINESS STUDIES

Hana Romová

Vysoká škola obchodní v Praze, o.p.s / University of Business in Prague
Department of Foreign Languages
Spálená 14
110 00 Praha 1, Czech Republic
romova@vso-praha.eu

Abstract

The aim of this contribution is to share knowledge and experience of university teachers teaching specialist economic language and language for tourism in bachelor studies, with specific methods of teaching and evaluating language competences of students according to the demands of the Common European Framework of Reference for Languages. One of the topics is the development of new teaching materials using modern information technologies. Since language knowledge is a key competence and is considered as an inseparable part of the specialist competence of a university graduate. It is our aim to ensure that students reach this competence in at least two foreign languages. Raising the level of language knowledge and language skills will lead to higher professional qualifications and in this way to higher competitiveness of university graduates on the labour market. English for the travel trade means professionally orientated learning based on practice. The subject matter of the studies for future specialists in the travel trade has to comprise topics about the development of tourism, future trends in tourism, different types of holidays, geography of tourism, sustainable tourism, statistical reports, promotion and marketing in tourism, sustainable or responsible tourism and intercultural communication. With our accession into the European Union our country has to comply with the standards to make international comparison possible and to use the same tourist satellite accounts and sectoral operational programmes for tourism and use the same approved unified terminology.

VÝUKA JAZYKŮ V BAKALÁŘSKÉM STUDIU

Cílem tohoto příspěvku je sdílení zkušeností vysokoškolských učitelů vyučujících odborný jazyk pro ekonomy a pro odborníky v cestovním ruchu v rámci bakalářského studia s ohledem na specifické výukové metody a hodnocení jazykových kompetencí studentů vzhledem k požadavkům Společného evropského referenčního rámce pro jazyky. Jedním z témat je vývoj nových učebních materiálů pomocí informačních technologií. Znalost jazyka je jedna z klíčových kompetencí a je považována za odbornou kompetenci absolventa vysoké školy. Naším cílem je zajistit, aby studenti dosáhli této kompetence nejméně ve dvou cizích jazycích. Zvyšováním úrovně jazykových znalostí a jazykových dovedností zvýší absolvent odbornou kvalifikaci, a tudíž konkurenceschopnost na trhu práce. Angličtina pro cestovní ruch znamená odborně zaměřenou výuku založenou na praxi. Předmět studia budoucích odborníků v cestovním ruchu musí obsahovat témata o rozvoji cestovního ruchu, budoucí trendy, geografii cestovního ruchu, udržitelný cestovní ruch, statistické zprávy, propagaci a marketing a interkulturní komunikace. S naším vstupem do Evropské Unie musíme splňovat standard umožňující srovnání v mezinárodním měřítku a používat stejné satelitní účty a sektorové operační programy pro cestovní ruch a používat stejnou odbornou terminologii.

SPRACHAUSBILDUNG IM RAHMEN DES BACHELORSTUDIUMS

Dieser Beitrag berichtet über die Erfahrungen von Hochschullehrern, die im Rahmen des Bachelorstudiums ökonomische Fachsprache sowie Fachterminologie aus dem Bereich Reiseverkehr unterrichten, über spezifische Lehrmethoden und die Bewertung der Sprachkompetenzen gemäß den Anforderungen des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen. Einer der Punkte beschäftigt sich mit der Bearbeitung neuer Lehrmaterialien und in der Nutzung moderner Informationstechnologien. Die Kenntnis von Fremdsprachen ist eine Schlüsselkompetenz und wird als untrennbarer Bestandteil der Fachkompetenz von Hochschülern betrachtet. Unser Ziel besteht darin, sicherzustellen, dass die Studenten diese Kompetenz in mindestens zwei Fremdsprachen erreichen. Die Steigerung der Fremdsprachenkenntnisse führt zur Verbesserung der Konkurrenzfähigkeit der Absolventen auf dem Arbeitsmarkt. Englisch für den Reiseverkehr bedeutet einen fachlich ausgerichteten, auf die Praxis hin orientierten Unterricht. Durchgenommen werden Themen, die mit dem Reiseverkehr zusammenhängen, z. B. künftige Trends, Urlaubstypen, Tourismusgeografie, Tourismuspropagierung und -marketing und interkulturelle Kommunikation. Mit dem Eintritt in die Europäische Union muss unser Land gewisse Standards erfüllen, Vergleiche ermöglichen, die gleichen Satellitenkonten und Sektionsoperationsprogramme und nicht zuletzt eine einheitliche Tourismusterminologie nutzen.

Introduction

The University of Business in Prague is a non-profit organization offers bachelor programs in International Territorial Studies – Tourism, Informatics in Tourism, Aviation Transport Services in Tourism, Guiding in Tourism. Study of foreign languages belongs to the main subjects. Students study obligatory two foreign languages and other two languages are optional. Languages are studied during the whole study although there have been changes in the syllabi with the new accreditation. At present during the first years of study in the bachelor study program at the end of the study there is a final state exam in the main foreign language. When writing their graduation papers – bachelor papers there are the topics written in Czech and English as well and the summary has to be in the English language. Part of the final exams is a short summary of their bachelor paper and a discussion about it. There is of course a lack of knowledge of formal written English. So part of language tuition is attention paid to practical issues of the writing process, especially in the third year of study. In this field of study foreign languages play an inseparable part of everyday life and form an inseparable part of the preparation of specialists in this sphere.

1 Subject Matter of the Studies

Subject matter of the studies for future specialists in tourism has to comprise topics concerning the development of tourism, future trends in tourism, holiday types, geography of tourism, sustainable tourism, statistical reports, promotion and marketing in tourism, sustainable and responsible tourism and intercultural communication. With our accession to the European Union our country has to comply with the standards to make international comparison possible and to use the same tourism satellite accounts and sectoral operational programmes for tourism and use the same approved unified terminology. The tourism industry is one of leading industries worldwide. It is generally considered a significant economic contributor to the gross national product and the largest creator of jobs. It belongs to one of the most dynamically developing activities. Nowadays tourism is much more sophisticated, the lifestyle of tourists has changed a lot and tourists demand new products and they want to participate actively in tourism activities. All these new products must get a name,

without that understanding between consumers and providers of the service would not be possible. The tourism industry offers employment to over one hundred million or people in the world and the World Tourism Organization forecasts a further growth of international tourism. With our accession into the EU there is a strong tendency for a common language not only because the costs of translations are very high.

2 Compliance with EU Policy Concerning Foreign Languages

Nevertheless the policy of the EU consists since its beginning also in the principle of multilingualism, which means that the national languages of all member states have the same status. This is related to the European citizen's right of language identity. The value and plurality of languages is being stressed *Language Education in Business Studies and Its Target Levels According to the Common European Framework of Reference for Languages - Výuka a testování cizích jazyků v kontextu Společného evropského referenčního rámce (SERR) 2* and the interest of language acquisition supported. On the contrary to globalization tendencies in other fields of social reality it demanded the preservation of all European languages.

With the accession into the European Union our country is bound to implement the European Standard, the terminology of which is intended to serve as a common language. The development of tourism depends on the development of the infrastructure in the region. That is why individual regions are encouraged to prepare their own regional operational programmes. Future tourism planners on regional and local levels will have to be able to read EU documents on regional policies and prepare regional development plans and projects. All the cooperation with the EU must be submitted in English. The completion of terminology of the tourism industry has not been completed yet. Professionals use the adjective „tourism” in expressions like „tourism industry”, „tourism activity”, „tourism product” whereas the laymen uses „tourist” instead.

2.1 Terminology of the Tourism Industry

The terminology of the tourism industry develops very fast, each season brings new tourism products and activities. For students and future specialists in the tourism trade it is important to have an economic background, to master business correspondence and communication. That means from the economic side of view understanding statistical reports in the form of tables and charts showing trends of travel and tourism is a must for a specialist in tourism. Information related to tourism and travel are displayed on pie charts, block charts and line graphs. Learners have to be able to deal with different forms and have for example to fill in customer enquiry forms and to know the needs of different types of travelers, not to forget to mention visa requirements. Writing business letters – especially travel agency correspondence when dealing with clients, making reservations and making ticketing arrangements, acknowledgements of complaining letters are also a prerequisite. An important part is organizing business trips, conferences and conventions.

The terminology develops very quickly, that is why we cannot limit ourselves to traditional textbooks and have to cooperate with professionals in the business, with regional authorities to update our study materials. For example, the term *reception*. Professionals prefer to use the term front office or front desk rather than reception, because reception is also a term for a social event often held in hotels. A further part is promotion and marketing in tourism – there are different types of advertising and promotion and competition in the travel agency business is tough. Businesses want to get participate in the market must know how to gain customer confidence, present their products, and ultimately close the sale. Learners have to know the role of advertising which plays a major part in helping to sell goods in the market and is often

used to launch a new product. Market research which is used to identify what the consumers want. The results are used to anticipate what consumers will want in the future, what they are willing to spend and how to persuade them to buy. This information is used before putting a new product on the market. Promotion on the Internet is a new way of promotion and skills as designing a web site and planning promotional campaigns belong in here. There are of course problems connected with the development of tourism in the world, with over-consumption and waste and so terms and study fields like sustainable or responsible tourism have appeared. The problems mean overuse of water and natural resources, using resources in a sustainable way, maintaining biodiversity and on the other hand to integrate tourism into planning and to support local economies. We have also to mention intercultural communication. Different countries and cultures have different ways of behaving and international etiquette is an important topic since social behaviour and local customs have to be well known by a professional of the travel trade. He or she should know about introducing, bargaining, tipping, behaviour in business meetings etc. Let us mention some examples, e.g. introducing and behaviour towards women – when meeting a person in Spain or France it is acceptable to kiss a lady on her cheeks. In Egypt and the Middle East this would be unacceptable, but it is acceptable with men. For the Japanese it is unacceptable to blow one's nose in public and touching a child's head in Thailand can be even legally sanctioned.

2.2 Topics of the Syllabus

Guiding. Working as a Tour Guide. How to be a Good Guide. A Guided Tour. Guide Commentaries.

Promotion and Marketing in Tourism. Types of Advertising and Promotion.

What is Marketing. Selling Holidays. How to Sell a Product. Types and Market Segments.

Holiday Advertisements. Holiday Promotion on the Internet. Designing a Web Site. Planning a Promotional Campaign. Developments in Tourism. Future Trends in Tourism. Advantages and Disadvantages of Tourism. The History of Tourism. Statements About Travel and Tourism. Future Trends in Tourism. The Effects of Tourism in the World. How to be a Good Tourist. The Impact of Tourism. Tourism and the Environment. Sustainable Tourism.

Marketing Tourism Responsibility. Computer Language and Computer Safety at Workplace.

Intercultural Communication.

During the first years of the existence of the University of Business in Prague there were regular entrance exams in languages as well. This was a good thing to give an overview about the level of the foreign language knowledge of our prospective students. Even if language groups were not formed according to the exact language knowledge of students the overall results at the end of the term were satisfying. Students in these mixed groups were motivated and their final results at the final exams were satisfying. Nevertheless there was a period when we tried to group students according to their level of language knowledge even for the study of their first language. We found out, quite surprisingly, that students with a low level of language knowledge – beginners and lower intermediates – were not at least motivated to learn more, to improve to get faster on a higher level, but were satisfied within the group of equals.

According to this experience we do not try to form lower and higher levels of groups according to language knowledge concerning the first language, in which students have to pass their final exams. Students who enter tertiary education, university, are supposed to have a good command of at least foreign language and have passed their school leaving exam in this language. So we start teaching the language as specialist language at intermediate to

upper-intermediate level using corresponding textbooks. There are altogether six terms, or three years of teaching the first foreign language. We started with placement tests in the first lesson in the 2nd year of study of the academic year 2011/2012.

2.3 Test Sample

1. Whereyou born?
a) did
b) are
c) were
2. Buses aren'tcars.
a) as fast as
b) as fast than
c) faster as
d) that
3. My birthday is26th March.
a) on
b) in
c) at
4. Howyour name?
a) are you spelling
b) do you spell
c) spell you
5. Wheretravel this summer?
a) will you
b) do you
c) are you going to

B1

6. I don't like getting up early.
a) So do I.
b) Neither do I.
c) So I.
7. Have a cup of coffee with me,?
a) don't you
b) won't you
c) will you
8. After Ireading the book I went to the library.
a) finish
b) have finished
c) had finished

9. I'd rather youanyone what I said.

- a) didn't tell
- b) wouldn't tell
- c) don't tell

10. I feel lonely in this city. I wish I.....more people here.

- a) know
- b) knew
- c) known

B2

11. Shevery pretty when she was young.

- a) had to be
- b) must be
- c) must have been

12. Whowas coming to see me this morning?

- a) you said
- b) did you say
- c) did you tell

13. The matchby 9 o'clock.

- a) will finish
- b) will be finishing
- c) will have finished

14. They climbed through the window without.....

- a) having seen
- b) being seen
- c) having be seen

15. It was.....journey.

- a) a three-hours
- b) three hours
- c) a three-hour

Read the text and choose the best word or phrase. Fill in the blanks with the correct letter (a–o).

There are more words than you need.

The Phonecia is the latest addition to our world-famous (1).....of luxury liners. It has over 100

fully equipped (2)..... and has a large(3)with a wonderful view of the sea.

The(4)..... include a gymnasium, a cinema, a ballroom, and on the top (5)there is

a sun garden and swimming pool. There are three restaurants, and we also offer twenty-four-hour(6)

..... From the moment you(7), the

(8)..... will be on hand to

look after your every need. We pride ourselves on putting our (9)first and are sure that when you (10)....., you will want to return.
a) facilities b) fleet c) floor d) passengers
e) check-out f) embark g) chain h) porthole
i) double rooms j) deck k) two-berth cabins l) crew
m) staff n) disembark o) cabin service

Conclusion

The results showed that level B2 according to the Common European Framework of Reference for Languages already reached 32 % of students, 65 % of students were at level B1 and 3 % at level A1, which is of course not satisfying. Our aim is to prepare students for their final exams at the end of the third year of study when they have to pass a written test and an oral exam at least at level B2 of the Common European Framework of Reference for Languages. The oral exam consists of two parts – one is a question concerning 25 exam topics and the second part is a presentation and discussion about the student's bachelor paper. That is why specialist language knowledge, in our case specialist language for tourism and economics is a presupposition for passing the exam.

Literature

- [1] EL-HMOUDOVÁ, D.: *English for Tourism, Odborná angličtina pro cestovní ruch*. Plzeň, Fraus 2002. ISBN 80-7238-106-7
- [2] HARDING, K.: *English for Tourism, Going International*. Oxford, Oxford University Press 2007. ISBN 978-0-19-45
- [3] JACOB, M.: *English for International Tourism*. Longman 1997. ISBN 978-0-582-23753-7
- [4] KAFTAN, M. – HORÁKOVÁ, M.: *English in Economics, Angličtina v ekonomii a hospodářství*. Praha, Karolinum 2003. ISBN 80-246-0487-6
- [5] MCCARTHY, M. – O'DELL, F.: *English Vocabulary in Use, Advanced*. Cambridge, Cambridge University Press 2005. ISBN 978-0521653978
- [6] MÍŠKOVÁ, Z.: *English in the Tourism Industry*. Praha, Ekopresss 2005. ISBN 80-86119-39-4
- [7] NORTH, B. – ANGELWES, O. – SHEENAN, S.: *A Core Inventory for General English*. British Council/EQUALS. (European Association for Quality Language Services) 2010. ISBN 978-086355-653-1
- [8] *Language Education in Business Studies and Its Target Levels According to the Common European Framework of Reference for Languages*